



Child Care Subsidy

Child Care Subsidy در قسمت پرداخت مصارف مواظبت طفل تائید شده کمک می کند. در صورت مستحق بودن تان، ما این کمک مالی را مستقیماً برای ارائه کننده خدمات مواظبت طفل شما ارائه می کنیم تا فیس کمتری بپردازید.

برای دریافت Child Care Subsidy، شما باید تمام شرایط ذیل را داشته باشید:

- از یک طفل 13 ساله یا کوچکتری که شامل مکتب متوسطه نباشد، مگر اینکه استثنایات صدق کند، مواظبت نمائید
- از خدمات مواظبت طفل استفاده نمائید
- مسئولیت پرداخت فیس مواظبت طفل بدوش شما باشد، و
- مقررات اقامت و واکسین شدن را برآورده سازید.
- برای برآورده ساختن مقررات اقامت، شما یا همسرتان باید در استرالیا زندگی کنید و یکی از شرایط ذیل را دارا باشید:
- تابعیت استرالیا
- یک ویژه اقامت دائمی
- دارنده یک ویژه Special Category باشید، یا
- یکنوع ویژه مؤقت خاص داشته باشید، بطور مثال، یک ویژه partner provisional یا temporary protection.
- همچنان ممکن است شما مقررات اقامت را برآورده سازید در صورتیکه هر یک از نکات ذیل در مورد شما صدق کند:
- شما یا همسر تان یک شاگرد خارجی باشید که Australian Government شما را برای تحصیل نمودن در استرالیا اسپانسر نموده باشد، یا
- دچار مشکلات باشید یا شرایط خاص در مورد شما صدق کند.
- بعضی از این نکات ممکن است تحت حالات خاص در مورد شما صدق نکند.

چقدر Child Care Subsidy می توانید دریافت کنید

مقدار Child Care Subsidy ایکه می توانید دریافت کنید مربوط می شود به تمام نکات ذیل:

- عاید خانواده شما
- سن و تعداد اطفال تحت مراقبت تان که از مراقبت طفل استفاده می کنند
- نوع مراقبت طفل رسمی ایکه استفاده می کنید
- ساعات مراقبت طفل مساعدت شده دولتی که شما بر اساس شرایط خانواده تان و مشارکت رسمی شما و همسرتان واجد شرایط آن هستید.

عاید خانواده

ما با استفاده از عاید خانواده شما برای محاسبه مبلغ Child Care Subsidy که می توانید دریافت کنید، استفاده خواهیم کرد.

شما باید یک تخمین عاید تانرا هر سال مالی برای ما بدهید. ما از این تخمین برای محاسبه مبلغ Child Care Subsidy برای پرداخت خدمات مراقبت طفل شما استفاده می کنیم.

مبلغ **Child Care Subsidy** ای که شما می توانید دریافت کنید ممکن است در صورت تغییر یافتن عاید تان تغییر نماید. برای اطمینان از دریافت مبلغ صحیح **Child Care Subsidy**، در صورت تغییر نمودن عایدتان، باید تخمین خود را تجدید کنید. برای کسب معلومات بیشتر راجع به این موضوع، می توانید به وبسایت **servicesaustralia.gov.au/incomeccs** مراجعه کنید.

خانواده‌های دارای بیشتر از یک طفل 5 ساله یا خردتر

اگر بیشتر از یک طفل 5 ساله یا خردتر تحت مراقبت خود دارید که از مراقبت طفل استفاده می کند، ممکن است مقدار بیشتر **Child Care Subsidy** را برای یک یا چند طفل تان دریافت کنید.

مقدار بیشتر **Child Care Subsidy** برای جلسات مراقبت **In Home Care** که در آن طفل در خانه خودش مراقبت می شود، اعمال نمی شود. این بخاطری است که **In Home Care** برای خانواده توسط مساعدت دولتی کمک می شود، نه برای هر طفل.

برای کسب معلومات بیشتر راجع به این موضوع، می توانید به وبسایت **servicesaustralia.gov.au/higherccs** مراجعه کنید.

حد اعظمی ساعتوار

مقدار **Child Care Subsidy** ای که شما مستحق آن هستید مربوط می شود به نوع مواظبت طفل تانید شده و سن هر طفل.

ما فیصدی **Child Care Subsidy** شما را با استفاده از تخمین عاید خانواده تان سنجش می کنیم. فیصدی **Child Care Subsidy** نظر به فیس ساعتوار ای که برای ارائه کننده خدمات مواظبت طفل می پردازید یا حداعظمی نرخ ساعتوار شما تعیین می شود—هر یک که کمتر باشد. حد اعظمی ساعتی عبارت از نرخ است که توسط دولت تعیین و هر ساله مورد بررسی قرار می گیرد.

ساعات مراقبت طفل مساعدت شده دولتی

تمام خانواده های واجد شرایط **Child Care Subsidy** می توانند حداقل 72 ساعت مراقبت طفل تمویل شده دولتی را هر دو هفته دریافت کنند.

اگر هر یک از موارد زیر صدق کند، می توانید 100 ساعت مراقبت طفل مساعد دولتی را هر دو هفته دریافت کنید:

- شما و همسر تان (در صورت داشتن) هر دو هفته بیش از 48 ساعت مشارکت رسمی داشته باشید

- شما دارای یک معافیت معتبر باشید.

انواع مشارکت های رسمی می تواند شامل نکات ذیل باشند:

- کار بامعاش – بشمول رخصتی ها مانند رخصتی ولادی

- تحصیل و آموزش

- کار بدون معاش در کار و بار/تجارت خانوادگی

- کاریابی

- کار داوطلبانه

- کار شخصی.

اگر یک همسر دارید، ما از کمترین میزان مشارکت رسمی شما یا شریک همسر تان برای محاسبه نمودن ساعات مراقبت طفل مساعدت دولتی استفاده خواهیم کرد.

برای حصول اطمینان از دریافت مبلغ صحیح **Child Care Subsidy**، شما باید مشارکت رسمی خود را بررسی کنید و در صورت تغییر نمودن وضعیت شما یا همسر تان آنرا تجدید کنید.

برای کسب معلومات بیشتر راجع به این موضوع، می توانید به وبسایت servicesaustralia.gov.au/hours-subsidised-child-care-for-child-care-subsidy مراجعه کنید.

نگهداشتن بخشی از پرداخت Child Care Subsidy شما

به منظور کاهش دادن احتمال اضافه پرداخت، ما 5% از Child Care Subsidy شما را در هر دو هفته ننگه می داریم. شما می توانید مقدار مبلغی را که ما ننگه میداریم مطابق وضعیت تان تغییر دهید.

برای کسب معلومات بیشتر راجع به این موضوع، می توانید به وبسایت servicesaustralia.gov.au/incomeccs مراجعه کنید.

متعادل ساختن پرداخت Child Care Subsidy شما

در اخیر هر سال مالی، ما مساعدت مالی شما را بیلانس می کنیم. ما اینکار را از طریق مقایسه نمودن عاید تخمینی تان با عاید اصلی شما انجام می دهیم. این کار تضمین می کند که شما مبلغ صحیح مساعدت دولتی را دریافت کنید.

برای انجام این کار، باید عاید خود را برای ما تأیید کنید. اگر شما یک همسر داشتید، عاید وی نیز باید تأیید شود. این کار را می توان با ارائه نمودن اظهارنامه مالیاتی یا با اعلام نمودن اینکه نیازی به ارائه اظهارنامه مالیاتی نیست، انجام داد.

اگر تخمین عاید تان کمتر از عاید واقعی تان باشد، ممکن است ما مبلغ مساعدت دولتی بیش از استحقاق تان را برای شما پرداخت کنیم که باید آن را مسترد کنید. ما Child Care Subsidy کسر شده شما را بکار خواهیم برد تا مبلغی را که باز پرداخت می کنید، کاهش یابد.

اگر تخمین عاید تان بیشتر از عاید واقعی تان باشد و به اندازه کافی Child Care Subsidy دریافت نکرده باشید، ما هرگونه مبلغ باقی‌مانده خود را مستقیماً به شما پرداخت خواهیم کرد. این مبلغ شامل Child Care Subsidy کسر شده شما توسط ما می باشد.

برای کسب معلومات بیشتر راجع به بیلانس کردن Child Care Subsidy به زبان انگلیسی و سایر زبان‌ها، به وبسایت servicesaustralia.gov.au/ccsbalancing مراجعه کنید.

Additional Child Care Subsidy

Additional Child Care Subsidy بعضی کمک های اضافی را در رابطه به فیس مواظبت طفل برای خانواده ها ارائه می کند. برای دریافت Additional Child Care Subsidy، شما باید قبلاً Child Care Subsidy را دریافت کرده باشید. می توانید برای سه نوع کمک مختلف درخواست دهید:

- **Additional Child Care Subsidy (grandparent)** این برای یک پدر/مادر کلان و یا یک جد است که مراقبت اصلی نواسه یا کواسه شما را بر عهده دارند. برای دریافت آن، شما باید یک کمک حمایت عاید را دریافت کنید.
- **Additional Child Care Subsidy (temporary financial hardship)** در صورتیکه از اثر عوامل خارج از کنترل تان دچار یک مشکلات مالی موقتی باشید، این یک کمک کوتاه مدت را برای شما فراهم می نماید. این می تواند شامل مواردی مانند از دست دادن کار، قرار گرفتن تحت تأثیر یک فاجعه بزرگ یا وفات نمودن همسر یا فرزند تان باشد.
- **Additional Child Care Subsidy (transition to work)** این شما را کمک می کند در صورتیکه شما از یک پرداخت کمک حمایت عاید شروع به کار می کنید، تحصیل و یا آموزش می بینید.
- **Additional Child Care Subsidy (child wellbeing)** همچنان وجود دارد که می توانید از خدمات مراقبت طفل خود در مورد آن سوال کنید. این به خانواده‌ها و اطفال آسیب پذیر یا محروم کمک می کند. خدمات مراقبت طفل شما باید برای شما درخواست دهد.

چگونه می توان برای Child Care Subsidy و Additional Child Care Subsidy درخواست نمود

برای ارائه درخواست از طریق آنلاین، شما باید یک حساب آنلاین myGov و Centrelink داشته باشید. حساب myGov تان باید به Centrelink وصل باشد.

اگر شما یک حساب myGov ندارید، به وبسایت my.gov.au مراجعه کنید تا یک حساب برای خود باز کنید.

برای دریافت کمک در مورد ترتیب نمودن حساب myGov تان، به وبسایت servicesaustralia.gov.au/mygovguides مراجعه کنید.

با استفاده از حساب آنلاین Centrelink تان از طریق myGov برای Child Care Subsidy درخواست دهید، معلومات تان و هرگونه اسناد حمایتی را ارائه دهید.

اگر نمی توانید بشکل آنلاین درخواست دهید، برای ما به تلفون شماره **136 150** زنگ بزنید. برای ارائه نمودن درخواست، لازم نیست که به یک مرکز خدمات شخصاً مراجعه کنید.

ما این روش را برای محاسبه مقدار Child Care Subsidy که می توانید کسب کنید، استفاده می کنیم.

شما با استفاده از Child Care Subsidy Calculator می توانید ببینید که مقدار Child Care Subsidy شما چقدر است و چقدر ممکن است برای مراقبت طفل پرداخت کنید. به startingblocks.gov.au مراجعه کنید.

برای معلومات بیشتر

- برای کسب معلومات بیشتر به زبان انگلیسی، به وبسایت servicesaustralia.gov.au/childcaresubsidy مراجعه کنید.
- بلده خواندو، گوش ددو یا تماشا کیدون مالومات به زیبون خود خو به servicesaustralia.gov.au/yourlanguage مراجعه کید.
- برای صحبت کردن با ما به لسان خودتان راجع به خدمات و مساعدت های مالی Centrelink، به تلفون شماره **131 202** زنگ بزنید.
- به یکی از مراکز خدماتی ما حضوراً مراجعه کنید.

یادداشت: مکالمات تلفونی از تلفون های خانه به شماره های '13' از هر جای استرالیا به نرخ معین چارج می شوند. این نرخ ممکن است نسبت به قیمت یک مکالمه تلفونی محلی و همچنان نظر به شرکت مخابراتی تان فرق کند. تماس با شماره های '1800' از تلفون خانگی شیم مفت است. زنگ زدن از تلفون های عمومی و موبایل ممکن است مطابق زمان مکالمه و نرخ بالاتر چارج شود.

سلب مسئولیت

معلومات مندرج این نشریه صرف به حیث یک رهنما در مورد مساعدت های مالی و خدمات در نظر گرفته شده اند. شما خودتان مسئولیت دارید تصمیم بگیرید که آیا می خواهید برای یک مساعدت مالی درخواست دهید و یک درخواستی را مطابق شرایط خاص تان ارائه دهید.



Child Care Subsidy

Child Care Subsidy helps with the cost of approved child care. If you can get it, we will pay it directly to your child care provider to reduce the fees you pay.

To get Child Care Subsidy, you must meet all of the following:

- care for a child aged 13 or younger who is not in secondary school, unless you have an exemption
- use an approved child care service
- be the person responsible for paying the child care fees
- meet residence and immunisation rules.

To meet the residence rules, you or your partner must be living in Australia and have one of the following:

- Australian citizenship
- a permanent residence visa
- a Special Category visa
- a certain temporary visa type, for example, a partner provisional or temporary protection visa.

You may also meet the residence rules if any of the below apply:

- you or your partner are an overseas student, sponsored by the Australian Government to study in Australia
- you are in hardship or special circumstances apply.

Some of these points may not apply to you in certain situations.

How much Child Care Subsidy you can get

The amount of Child Care Subsidy you can get depends on all of the below:

- your family's income
- the age and number of children in your care using child care
- the type of approved child care you use
- the hours of subsidised care you are eligible for based on your family's circumstances and recognised participation you and your partner do.

Family income

We will use your family income to work out the amount of Child Care Subsidy you can get.

You need to give us an income estimate each financial year. We use this estimate to calculate how much Child Care Subsidy to pay your child care service.

The amount of Child Care Subsidy you can get may change if your income changes. To make sure you get the right amount of Child Care Subsidy, you need to update your estimate if your income changes.

You can find out more about this at servicessaustralia.gov.au/incomeccs

Families with more than one child aged 5 or under

If you have more than one child aged 5 or under in your care using child care, you may get a higher rate of Child Care Subsidy for one or more of your children.

The higher Child Care Subsidy rate does not apply to In Home Care sessions of care, where the child is being cared for in their home. This is because In Home Care is subsidised for the family, rather than for each child.

You can find out more about this at servicessaustralia.gov.au/higherccs

Hourly rate cap

The amount of Child Care Subsidy you can get will depend on the type of approved child care you use and the age of your child.

We work out your Child Care Subsidy percentage using your family income estimate. Your Child Care Subsidy percentage will apply to either the hourly fee you are charged by your child care service or the hourly rate cap, whichever is lower. The hourly rate cap is a rate set by the government and reviewed each year.

Hours of subsidised child care

All families eligible for Child Care Subsidy can get at least 72 hours of subsidised child care each fortnight.

You can get 100 hours of subsidised child care each fortnight if either of the following apply:

- you and your partner (if you have one) each do more than 48 hours of recognised participation every fortnight
- you have a valid exemption.

Recognised participation types can include:

- paid work – including leave, like maternity leave
- study and training
- unpaid work in family business
- looking for work
- volunteering
- self-employment.

If you have a partner, we'll use the lower of your or your partner's recognised participation to work out your hours of subsidised child care.

To make sure you get the right amount of Child Care Subsidy, you need to check and update your recognised participation if your or your partner's situation changes.

You can find out more about this at servicessaustralia.gov.au/hours-subsidised-child-care-for-child-care-subsidy

Holding back part of your Child Care Subsidy payment

To help reduce the chance of an overpayment, we will withhold 5% of your Child Care Subsidy each fortnight. You can change the amount we withhold to suit your circumstances.

You can find out more about this at servicessaustralia.gov.au/incomeccs

Balancing your Child Care Subsidy payment

At the end of each financial year, we balance your payments. We do this by comparing your income estimate to your actual income. This will make sure you got the correct amount of subsidy.

You need to confirm your income for us to do this. If you had a partner, their income must also be confirmed. This can be done by lodging tax returns or by you telling us tax returns don't need to be lodged.

If your income estimate is lower than your actual income, we may have paid you too much subsidy which you will need to pay back. We will use the Child Care Subsidy we withheld to reduce the amount you have to pay back.

If your income estimate is higher than your actual income and you did not get enough Child Care Subsidy, we will pay any outstanding amount directly to you. This will include the Child Care Subsidy we withheld.

For more information about Child Care Subsidy balancing in English and other languages, go to servicessaustralia.gov.au/ccsbalancing

Additional Child Care Subsidy

Additional Child Care Subsidy gives extra help to some families with their child care fees. You must already get Child Care Subsidy to be able to get Additional Child Care Subsidy. There are different types you can apply for:

- Additional Child Care Subsidy (grandparent). This is for a grandparent, or great grandparent with primary care of your grandchild or great grandchild. To get it, you must get an income support payment.
- Additional Child Care Subsidy (temporary financial hardship). This gives short-term help if you are in temporary financial hardship due to things you cannot control. This can include if you have lost your job, been affected by a major disaster event or experience the death of a partner or child.
- Additional Child Care Subsidy (transition to work). This helps if you are moving from an income support payment by starting work, study or training.

There is also Additional Child Care Subsidy (child wellbeing) which you can ask your child care service about. This helps vulnerable or disadvantaged families and children. Your child care service will need to apply for you.

How to claim Child Care Subsidy and Additional Child Care Subsidy

To make a claim online, you need a myGov account and a Centrelink online account. Your myGov account must be linked to Centrelink.

If you do not have a myGov account, go to my.gov.au to create one.

For help setting up your myGov account, go to servicessaustralia.gov.au/mygovguides

Use your Centrelink online account through myGov to claim Child Care Subsidy, provide your information and any supporting documents.

If you cannot claim online, call us on **136 150**. You do not need to go to a service centre to make a claim.

Check how much Child Care Subsidy you can get

You can use the Child Care Subsidy Calculator to see what your Child Care Subsidy rates may be and how much you may pay for child care. Go to startingblocks.gov.au

For more information

- Go to servicesaustralia.gov.au/childcaresubsidy for more information in English.
- Go to servicesaustralia.gov.au/yourlanguage where you can read, listen to or watch information in your language.
- Call **131 202** to speak with us in your language about Centrelink payments and services.
- Visit a service centre.

Note: calls from your home phone to '13' numbers from anywhere in Australia are charged at a fixed rate. That rate may vary from the price of a local call and may also vary between telephone service providers. Calls to '1800' numbers from your home phone are free. Calls from public and mobile phones may be timed and charged at a higher rate.

Disclaimer

The information contained in this publication is intended only as a guide to payments and services. It's your responsibility to decide if you wish to apply for a payment and to make an application with regard to your particular circumstances.